雅加達臺灣學校簡訊
.....你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10488期 2023年05月25日出版

國際語文部

一、本校111學年度第2學期小學部外語科作業檢閱優良學生名單：

Daftar nama siswa dengan tugas bahasa asing terbaik jenjang Sekolah Dasar tahun ajaran 2022/2023 semester 2:

班級	科目-Subject	優良作業名單-Best Homework Students
G1A	英文 General English	陳 O/Vara,曾O儀/Lori,徐O涵/Elena
	印尼文 Bahasa Indonesia	陳 O/Vara,曾O儀/Lori,蔡O蓮/Renata
	PPKn	陳 O/Vara,曾O儀/Lori,蔡O蓮/Renata
G1B	英文 General English	鍾O生/Caden,洪O恩/Tricia,徐O琳/Erin
	印尼文 Bahasa Indonesia	黃O平/Anna,洪O恩/Tricia,林O麗/Kayla
	PPKn	林O麗/Kayla,徐O琳/Erin,林O昇/Kayson
G2A	英文 General English	林O詩/Gwen,陳O鴻/Eveleen,溫O玉/Shanessa
	印尼文 Bahasa Indonesia	溫O玉/Shanessa,侯O賢/Demetria,黃O珮/Fay
	PPKn	陳O鴻/Eveleen,黃O珮/Fay,溫O玉/Shanessa
G2B	英文 General English	李O蓁/Claire,房O琴/Abigail,葉O妤/Olive
	印尼文 Bahasa Indonesia	李O蓁/Claire,葉O妤/Olive,黃O臨/Vivienne
	PPKn	葉O妤/Olive,李O蓁/Claire,黃O臨/Vivienne
G3A	英文 General English	廖O遠/Joey,王O秀/Samantha,郭O彤/Angela
	印尼文 Bahasa Indonesia	陳O瑱/Chloe,黃O惠/Audrey,曾O玉/Celine
	PPKn	曾O玉/Celine,陳O瑱/Chloe,黃O惠/Audrey
G3B	英文 General English	葉O宏/Dominic,楊O智/Reyes,楊O惠/Charlotte
	印尼文 Bahasa Indonesia	葉O宏/Dominic,陳O/Tara,楊O智/Reyes
	PPKn	葉O宏/Dominic,陳O/Tara,林O仁/Clarine
G4A	英文 General English	陸O佳/Karyssa,賴O昕/Flynn,董O伶/Sharlene
	印尼文 Bahasa Indonesia	陸O佳/Karyssa,董O伶/Sharlene,貝O豪/Wyn
	PPKn	陸O佳/Karyssa,賴O昕/Flynn,黃O運/Yunalessca

G4B	英文 General English	李O璇/Clara,楊O心/Eva,楊O明/Hanzo
	印尼文 Bahasa Indonesia	張O智/Grace,何O彥/Emilie,李O璇/Clara
	PPKn	李O璇/Clara,張O智/Grace,楊O心/Eva
G5A	英文 General English	陳O聖/James ,劉O萍/Sylviani,蘇O娜/Armayra
	印尼文 Bahasa Indonesia	張O升/Bryan,黃O釗/William,劉O萍/Sylviani
	PPKn	劉O萍/Sylviani,姚O典/Anagrace,陳O歌/Abednego
G5B	英文 General English	林O樑/Kenneth,曾O國/Jacob,楊O怡/Rowanne
	印尼文 Bahasa Indonesia	林O樑/Kenneth,曾O國/Jacob,張O泰/Derrick
	PPKn	曾O國/Jacob,楊O怡/Rowanne,張O泰/Derrick
G6A	英文 General English	劉O美/Bella,艾O雅/Aldea,謝O浩/Alton
	印尼文 Bahasa Indonesia	劉O美/Bella,謝O浩/Alton,林O融/Edward
	PPKn	劉O美/Bella,林O融/Edward,艾O雅/Aldea
G6B	英文 General English	張O玲/Kimberly,邱O晶/Annabelle,鄭O雅/Ella
	印尼文 Bahasa Indonesia	邱O晶/Annabelle,鄭O雅/Ella,蔡O芳/Madeline
	PPKn	邱O晶/Annabelle,鄭O雅/Ella,紀O雅/Hillary

教務處

一、5月29日至30日為G9、G12畢業考，敬請家長協助督促您的孩子儘早準備。
Pada tanggal 29-30 Mei 2023 akan diadakan ujian kelulusan untuk G9 dan G12, dimohon kepada Orangtua untuk membantu memperhatikan anak Anda agar mempersiapkannya lebih awal.

二、5月29日到31日為小學部六年級畢業考時間，考試日期及科目如下，請同學們盡早準備，以取得好成績。
Pada tanggal 29 Mei sampai dengan 31 Mei akan diadakan ujian kelulusan sekolah dasar G6, Adapun jadwal ujian adalah sebagai berikut, dimohon kepada siswa untuk mempersiapkannya lebih awal, agar mendapatkan nilai yang terbaik.
5月29日：英文Bahasa Inggris 、印尼文Bahasa Indonesia
5月30日：國語Bahasa Mandarin、自然Ilmu Pengetahuan Alam
5月31日：數學Matematika、社會Ilmu Pengetahuan Sosial

三、111學年度第2學期小學部高年級組攝影比賽得獎名單如下，恭喜每位得獎同學。

Berikut ini adalah daftar pemenang lomba fotografi jenjang Sekolah Dasar tingkat tinggi Tahun Ajaran 2022/2023 Semester 2, selamat kepada para siswa yang mendapatkan peringkat.

名次 (Peringkat)	班級及學生姓名 (Kelas dan Nama Siswa)
第一名 (Juara 1)	五年B班(G5B)　李〇龍
第二名 (Juara 2)	六年B班(G6B)　林〇源
第三名 (Juara 3)	六年B班(G6B)　陳〇慧

四、111學年度第2學期小學部G1-G6各科作業檢閱優良學生名單如下：

Berikut ini adalah daftar nama siswa dengan tugas terbaik jenjang Sekolah Dasar (G1-G6) tahun ajaran 2022/2023 semester 2:

國語習作 Tugas Mandarin	一年A班 (G1A)	陳〇,何〇頡,曾〇儀	一年B班(G1B)	張〇雅,林〇麗,陳〇欣
	二年A班 (G2A)	溫〇玉,黃〇琁,房〇藝	二年B班(G2B)	李〇蓁,盧〇陽,廖〇莎
	三年A班 (G3A)	郭〇彤,曾〇玉,黃〇惠	三年B班(G3B)	葉〇宏,葉〇欣,林〇啓
	四年A班 (G4A)	董〇伶,莫〇琳,貝〇豪	四年B班(G4B)	李〇璇,張〇智,鄭〇琳
	五年A班 (G5A)	劉〇萍,郭〇珍,蘇〇娜	五年B班(G5B)	杜〇如,高〇澤,楊〇怡
	六年A班 (G6A)	艾〇雅,林〇融,王〇蓁	六年B班(G6B)	吳〇苑,邱〇晶,郭〇雅
作文簿 Tugas mengarang	四年A班 (G4A)	董〇伶,賴〇昕,陸〇佳	四年B班(G4B)	李〇璇,張〇智,吳〇嫒
	五年A班 (G5A)	黃〇釗,黃〇昉,郭〇珍	五年B班(G5B)	張〇泰,溫〇意,劉〇晴
	六年A班 (G6A)	謝〇浩,陳〇健,王〇蓁	六年B班(G6B)	邱〇晶,吳〇苑,王〇諧
	一年A班 (G1A)	葉〇玲,蔡〇蓮,賴〇侑	一年B班(G1B)	洪〇恩,劉〇飛,黃〇平

數學習作 Tugas Matematika	二年A班 (G2A)	溫○玉,侯○賢,陳○鴻	二年B班(G2B)	葉○妤,邱○程,陳○迦
	三年A班 (G3A)	郭○彤,曾○玉,黃○惠	三年B班(G3B)	陳○,楊○智,何○霆
	四年A班 (G4A)	王○鑫,賴○昕,貝○豪	四年B班(G4B)	李○璇,張○智,楊○心
	五年A班 (G5A)	黃○釗,蘇○娜,姚○典	五年B班(G5B)	曾○國,林○樑,葉○樂
	六年A班 (G6A)	謝○浩,艾○雅,王○蓁	六年B班(G6B)	郭○雅,林○源,張○玲
生活習作 Tugas Kehidupan	一年A班 (G1A)	陳○瓊,徐○涵,俞○明	一年B班(G1B)	林○昇,林○渼,陳○蓁
	二年A班 (G2A)	溫○玉,黃○琁,侯○賢	二年B班(G2B)	張○暉,黃○臨,范○帷
自然習作 Tugas IPA	三年A班 (G3A)	郭○彤,廖○遠,魏○倩	三年B班(G3B)	洪○欣,葉○欣,楊○惠
	四年A班 (G4A)	陸○佳,郭○承,周○彬	四年B班(G4B)	李○璇,張○智,葉○欣
	五年A班 (G5A)	陳○麗,蘇○娜,姚○典	五年B班(G5B)	鄭○達,林○櫻,劉○昇
	六年A班 (G6A)	林○融,劉○美,廖○義	六年B班(G6B)	張○倢,連○綺,蔡○芳
社會習作 Tugas IPS	三年A班 (G3A)	廖○遠,曾○玉,黃○惠	三年B班(G3B)	何○霆,楊○智,葉○宏
	四年A班 (G4A)	周○彬,賴○昕,貝○豪	四年B班(G4B)	吳○嬡,李○璇,張○智
	五年A班 (G5A)	陳○聖,郭○珍,黃○菲	五年B班(G5B)	謝○美,李○清,張○琳
	六年A班 (G6A)	林○融,劉○美,謝○浩	六年B班(G6B)	吳○苑,邱○晶,郭○雅

學輔處

1. 本週5/27(六)為校慶日，活動從早上8:30開始(所有同學到校時間7:30，放學時間13:30)，內容有學生表演活動及園遊會可以參與，更準備100項獎品讓參與者可以摸彩，歡迎各位家長一起共襄盛舉。
   Hari sabtu, tanggal 27 Mei 2023 adalah HUT sekolah, kegiatan dimulai dari jam 8:30 pagi (siswa tiba di sekolah jam 7:30, pulang sekolah jam 13:30). Selain performance dari siswa dan acara bazaar, juga mempersiapkan 100 jenis hadiah untuk diundi, kami mengundang Bapak Ibu untuk turut hadir mendampingi putra-putrinya dalam kegiatan tersebut.

2. 因應校慶準備，下週5/26(五)中學部的社團活動暫停上課，中學部於14:45下課，小學部維持原本的下課時間。
   Untuk mempersiapkan kegiatan HUT sekolah, hari jumat tanggal 26 Mei 2023 kegiatan ekskul SMP-SMA diberhentikan satu kali, jam pulang sekolah untuk siswa jenjang SMP-SMA pukul 14:45 sore, untuk siswa jenjang SD tetap normal seperti biasa.

3. 照片是一個很好的紀錄，人的記憶相當容易模糊，在孩子的成長過程中，用照片記錄美好的回憶，並用簡單的文字描述並整理，更能在之後好好回顧。這個時代拍照很簡單，但疏於整理的話也難以成為良好的回憶，孩子的成長很快速，妥善的紀錄有助於親子關係的維護。
   Foto adalah dokumentasi yang baik. Ingatan manusia sangat mudah kabur. Dalam proses pertumbuhan anak, menggunakan foto untuk merekam kenangan indah dan menggambarkannya dengan kata-kata sederhana serta merapikannya, akan memudahkan kita untuk mengenangnya di masa depan. Di era ini, mengambil foto sudah sangat mudah, tetapi jika kita tidak merapikannya akan sangat sulit menjadi kenangan yang baik. Pertumbuhan anak sangat cepat, dan catatan yang baik dapat membantu menjaga hubungan orang tua dan anak.

JAKARTA_TAIPEI_SCHOOL

臺灣古早童玩

嬉遊趣

大家一起來體驗!

踢毽子

踢毽子又叫打雞，起源於漢代，由為了鍛鍊軍中士兵體力與紓解壓力，而發明軍中體育遊戲「蹴鞠」所演變而成。蹴踘盛行於唐代，於明清從正式的踢毽比賽演變成一種遊戲。(資料:國家文化記憶庫)

扯鈴

扯鈴是我國相傳已久的童玩之一。以往我國雜耍表演中有耍、變、練三大技藝，其中的練就是練扯鈴。據說扯鈴早在唐朝時就已很流行了，但直到明朝時，才有描述扯鈴的文獻出現。此外，古時候又叫扯鈴為「天龍」、「抖牛」、「地鈴」、「空竹」、「響鈴」等等的名稱，但現在一概統稱為「扯鈴」。(資料來源:台灣的傳統童玩-扯鈴)

打陀螺

打陀螺活動是台灣早年鄉間的兒童遊戲之一。關於陀螺的記載，最早出現在後魏賈思勰所著的《齊民要述》當中，當時稱為「獨樂」。而在宋朝時亦有一種類似陀螺遊戲的玩具，名字叫做「千千」，類似今日的手捻陀螺造型，玩法亦與現在陀螺玩法相去不遠，(資料來源:台灣數位典藏)

時間　5/27(六) 9:00 AM ~ 13:00 PM

地點　學校涼亭旁

指導單位:駐印尼代表處 僑委會

主辦單位:雅加達臺灣學校